ЛЮТЕРАНСКИЕ
ВЕСТИ
ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

№ 8-9 (204-205)
Август-сентябрь 2017
www.elkras.ru

Делегация из российской столицы посадила в Саду Лютера дерево дружбы между Дрезденом и Центральным пропством. Церемонию посадки зимней липы мелколистной возглавили пастор Кристфрид Вайраух и пропст Елена Бондаренко…

Частичка Москвы в Виттенберге с. 3

В сложном театральном действии играли на равных люди с ограниченными возможностями здоровья и здоровые люди…

Моя практика в диаконическом фонде с. 3

Каждый участник сделал из ниток и ткани фигурку Катарины фон Бора – жены Мартина Лютера. …

«Дети Реформации» с. 5

○ НОВОСТИ

Президент Германии встретился с лютеранами Казахстана

Слева направо: президент Франк-Вальтер Штайнмайер, его супруга Эльке Бюденбендер, епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Республике Казахстан Юрий Новгородов

Жанибек Батенов

Астана. 12 июля президент Германии Франк-Вальтер Штайнмайер посетил строящееся здание лютеранской церкви в Астане. У ворот церкви президента встретили епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Казахстане Юрий Новгородов и член общины, депутат Мажилиса – нижней палаты Парламента Республики Казахстан – Альберт Рау. В здании состоялась встреча президента с прихожанами церкви, представителями немецкого культурного общества «Возрождение», общественными и культурными деятелями, представителями деловых кругов. На встрече присутствовали депутаты Бундестага во главе с Хартмутом Кошиком.

Первым с речью к собравшимся обратился епископ Юрий Новгородов. Он отметил, что впервые за почти 200-летнюю, во многом трагичную, историю лютеранской

Продолжение на с. 2

○ ПОЭЗИЯ

Рай

Над небом голубым
Есть город золотой
С прозрачными воротами
И яркою стеной.

А в городе том сад,
Всё травы да цветы.
Гуляют там животные
Невиданной красы.

Одно как рыжий огнегривый лев,
Другое – вол, исполненный очей.
Третье – золотой орел небесный,
Чей так светел взор незабываемый…

А в небе голубом
Горит одна звезда.
Она твоя, о Ангел мой,
Она всегда твоя.

Кто любит – тот любим.
Кто светел – тот и свят.
Пускай ведет звезда твоя
Дорогой в дивный сад.

Тебя там встретят огнегривый лев
И синий вол, исполненный очей.
С ними золотой орел небесный,
Чей так светел взор незабываемый…

(1972)

Анри Волохонский
(1936-2017)

○ МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА

«Конфирманты Калининградской области»

Конфирманты с пасторами в церкви Воскресения на богослужении 27 августа

Светлана Янчуркина

Славск/Калининград. «Что такое конфирмация?» – именно с этого вопроса началось первое занятие с ребятами в общине г. Славска Калининградской области. 29 апреля там впервые собрались 16 юношей и девушек из разных городов и поселков Калининградского пропства. Все они выросли в лютеранских общинах. Еще детьми они посещали занятия в воскресной школе и участвовали во всех праздниках, организованных для них Церковью.

Конфирмационные занятия были поделены на пять частей. Первая часть была посвящена изучению Слова Божьего.

Продолжение на с. 2

«Президент Германии встретился с лютеранами Казахстана». Продолжение. Начало на с. 1

Церкви в Казахстане, когда порой приходилось проводить богослужения в маленьких комнатах, в тайне, под страхом преследования, сегодня лютеране строят храм. Епископ выразил благодарность нынешним властям и президенту Республики Казахстан за существующую свободу вероисповедания и возможность строить новый и красивый храм на широком проспекте.

Юрий Новгородов поблагодарил Альберта Рау и других спонсоров строительства церкви и сказал, что помощь в строительстве оказывают люди разных национальностей и вероисповеданий, отметив, что это является ярким отражением сложившихся в казахстанском обществе взаимоотношений. Этот храм – символ свершения надежд и чаяний предыдущих поколений и новое начало в жизни многонациональной Евангелическо-Лютеранской Церкви Казахстана. Епископ пригласил президента и всех собравшихся на открытие и освящение храма, которое состоялось 17 сентября этого года.

Президент Франк-Вальтер Штайнмайер, в свою очередь отметил, что много раз бывал в Казахстане, встречался с людьми в разных местах, но эта встреча является особенной, потому что проходит в таком сакральном месте – в церкви. И эта церковь является особенной, потому что будет открыта в год 500-летнего юбилея Реформации.

Обращаясь к епископу, президент сказал, что слышал о том, что в период строительства епископ сам часто берет инструменты в руки. Президент пообещал рассказать об этом коллегам епископа в Германии. В ответ епископ Юрий Новгородов в шутливой форме попросил президента не делать на этом акцент на случай, если вдруг, услышав президента, немецкие епископы соберутся приехать работать в Казахстан, на всех может не хватить инструментов, да и Церкви придется платить налог за иностранных рабочих.

Президент подарил церкви в Астане факсимильное издание Библии Лютера и изображение на фарфоре ворот замковой церкви в Виттенберге с тезисами Лютера.

Также с речью выступили представители немецкой диаспоры в Казахстане. Продолжилась встреча небольшим концертом творческого коллектива «Шпетере Блюме» немецкого общества «Видергебурт».

В завершение епископ Юрий Новгородов и пастор Жанибек Батенов в дворе церкви рассказали Франку-Вальтеру Штайнмайеру и его супруге Эльке Бюденбендер о жизни общины Астаны и всей Церкви в Казахстане, а также о построенном церковном комплексе, в котором предусмотрены помещения для общинной, диаконической и молодежной работы, аудитория для образовательных семинаров, офис церковного управления и жилые комнаты для гостей. ■

Молитва в новом здании лютеранской церкви в Астане. В центре алтаря – президент Штайнмайер

❍ ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Венчание внучки 90 лет спустя

Пастор Олег Штульберг проводит венчание Светланы Антоновой и Андрея Потапова

Нелли Третьякова

Волгоград. 9 июля в общине Сарепты на торжественном богослужении пастор Олег Штульберг провел венчание Светланы Антоновой и Андрея Потапова.

Светлана Антонова уже многие годы является активным членом Совета общины, а также ответственной за детское служение. Проводя библейские часы с детьми, она в игровой форме творчески знакомит их с библейскими текстами. Ребята на церковных занятиях мастерят поделки, а также готовят выступления для праздников в общине.

Этот день был волнительным для Светланы и Андрея, так как в этой же самой церкви ровно 90 лет назад, в1927 году, венчалась бабушка Светланы – Амалия Патц и дедушка – Хайнрих Мейдер. После венчания пастор Олег Штульберг от имени общины вручил молодоженам «Свидетельство о венчании» и подарок. Слова, написанные в свидетельстве: «Если мы любим друг друга, то Бог в нас пребывает и любовь Его совершенна в нас» (1 Ин. 4,12) – помогут новой семье видеть ориентир в дальнейшей жизни.

Для всех присутствующих в доме пастора были накрыты столы с домашней выпечкой, фруктами и шампанским. Вокальный ансамбль «Сарептяне» приготовил музыкальное выступление. Звучали песни на немецком и русском языках, стихи и множество поздравлений. ■

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ». Газета Союза ЕЛЦ
Выходит ежемесячно.
Издается по поручению Централизованной религиозной организации – «Евангелическо-Лютеранская Церковь России»

Редактор:
Елена Дякива

Корреспонденты:
Жанибек Батенов (Астана)
Татьяна Живодёрова (Тольятти)
Владимир Проворов (Ульяновск)
Виталий Шмидт (Томск)
Светлана Янчуркина (Славск)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Техно-Бизнес»
194362, Санкт-Петербург,
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ № 116
Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 28.09.2017

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции:
«Лютеранские вести»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17
Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,
bote@elkras.ru

«Конфирманты Калининградской области». Продолжение. Начало на с. 1

Три дня ребята вместе с пастором Светланой Янчуркиной и проповедницей Барбарой Вайт изучали Библию. Проводили утренние и вечерние молитвы и участвовали в богослужениях.

Вторая часть занятий проходила в июне и была посвящена изучению катехизиса Мартина Лютера. Третья часть была проведена в летнем лагере, в ежедневном изучении основы веры и исповедания.

Для наглядного изучения истории своей Церкви конфирманты в июле отправились на родину Реформации – в город Виттенберг. Это дало возможность ребятам соприкоснуться с историей: побывать в доме, где жил и трудился Мартин Лютер, услышать голос колоколов церкви, где он проповедовал, увидеть места, где он сжег папскую буллу и прибил 95 тезисов.

«Теперь-то я понял, – сказал один из участников группы, – почему Виттенберг называют Лютерштадт. Ведь каждое здание и улочки, по которым ходил Лютер, и даже деревья в этом городе рассказывают историю об этом великом человеке».

27 августа проект «Конфирманты Калининградской области» завершился радостным событием: в церкви Воскресения в Калининграде на воскресном богослужении было конфирмировано 11 юношей и девушек. Организаторы проекта надеются, что на этом их встречи с ребятами не закончатся, ведь есть еще множество тем для дискуссий и идей для мероприятий. ■

Во время занятий в Славске

❍ К 500-ЛЕТИЮ РЕФОРМАЦИИ

Частичка Москвы в Виттенберге

Виттенберг/Москва. С 5 по 8 июля на Всемирной выставке «Реформация» в Виттенберге, посвященной 500-летию Реформации, была представлена Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) двумя московскими общинами: общиной кафедрального собора свв. Петра и Павла и франкоязычной общиной.

Участие в выставке заключалось в работе на стенде, который был подготовлен представителями двух общин под руководством пропста Елены Бондаренко. Стенд был расположен в палатке Всемирной Лютеранской Федерации под названием «Небосвод». Экспонатами стали информационные флайеры, сувениры, сделанные своими руками (открытки К. Озолиной, заяц-пастор Г. Романовой и т.п.), а также сувениры о России.

Не обошлось на стенде и без концертной программы: фортепианные произведения исполнила Сюзанна Сельченкова, песнопениями в стиле госпел порадовала слушателей франкоговорящая община. Прихожанка общины кафедрального собора Анастасия Розыкова дала интервью, в котором рассказала о жизни молодежи в Церкви.

В завершение поездки вместе с друзьями из округа Дрезден-Митте Евангелическо-Лютеранской Церкви Саксонии делегация из российской столицы посадила в Саду Лютера дерево дружбы между Дрезденом и Центральным пропством. Церемонию посадки зимней липы мелколистной (Tilia cordata) возглавили пастор Кристфрид Вайраух и пропст Елена Бондаренко.

На выставке в палатке «Небосвод»

Экспонатами стали сувениры, сделанные своими руками, а также сувениры о России

Всемирная выставка «Реформация» открылась в Виттенберге в конце мая этого года и продлится до октября. Вокруг старого города и в других местах представлено 80 организаций, объединений и Церквей. Выставка состоит из семи тематических пространств. В программу ее работы входят также подиумные дискуссии, мастерские, чтения, концерты, театральные представления и богослужения. Подробнее о ее работе можно узнать на https://r2017.org/weltausstellung/. ■

По материалам сайта www.zentralepropstei.ru

❍ ДИАКОНИЯ

Моя практика в диаконическом фонде

Татьяна Живодёрова

Ройтлинген/Тольятти. «Слово „вера“ значит желать, любить, одобрять, хвалить», – этими словами начинает свое обращение к читателям буклета театральной постановки «Человек Лютер» режиссер Пауль Симт. Он является автором театрального действия, исполненного в течение двух часов на разных площадках дома престарелых в центре немецкого города Ройтлингена 7-9 июля. В сложном театральном действии играли на равных люди с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и здоровые люди.

Эта театральная группа, которой руководит Пауль Симт, была создана несколько лет назад в организации «Братский диаконический дом Фонд Густава Вернера и Дом на горе». В фонде существует огромный спектр услуг для людей с ОВЗ. А также в нем используется много новых форм работы с инвалидами. Сегодня в этом месте получают образование, профессию, работу и кров. В основном здесь работают люди разного возраста с ОВЗ. Фонд существует уже более 150 лет и вырос в большую инфраструктуру: поликлиники, школы, детские сады, профессиональные и творческие мастерские, производственные цеха, фабрики, дома для престарелых, жилищные сообщества.

Летом этого года – с июня по август – мне представилась возможность пройти двухмесячную практику в Фонде Густава Вернера. Во время практики мне позволили работать в цехе, где люди с легкой формой ОВЗ шьют детские вещи. Зарабатывая на этом, Фонд имеет возможность содержать группы дневного пребывания для людей со сложной формой ОВЗ. Хотя часть услуг Фонда оплачиваются из государственной казны и системы страхования, всё это существует гармонично и целенаправленно на благо тех, кто нуждается в помощи.

Пастор общины Тольятти Татьяна Живодёрова в швейной мастерской Фонда

Руководит Фондом, который принадлежит Евангелической Церкви в Вюртемберге, пастор Лотар Бауер. Согласно уставу, главой этой организации должен быть пастор. Потому что так сложилось исторически: создателем Фонда был викарий Густав Вернер, который затем стал пастором.

14 февраля 1840 года из д. Вальддорф под Тюбингеном переселилась в Ройтлинген отдельная колония во главе с викарием Густавам Вернером. С ним были две помощницы среднего возраста и десять детей-сирот. Они сняли пятикомнатную квартиру, в которой «семья» обрела новую жизнь. Бедные дети, сироты и умственно отсталые дети, испытывающие нужду и голод, получали от Густава Вернера одежду, пищу и кров. «Семья» разрасталась, и вскоре был создан Фонд. Слова Густава Вернера «Нет ценности пустому делу» были лозунгом всех его поступков. Этот лозунг до сего дня остается важным призывом в работе его Фонда.

«Здоровое сознание» – так бы я назвала то, как, по моим наблюдениям, здоровые люди относятся к тем, кто нуждается в помощи, кто не совершенен. Это когда в таком общении нет «жалостливости». Когда здоровые говорят с больными на равных. И «требуют» в корректной форме с них всё, что возможно. Если хочешь и можешь – делай, а я помогу. Я расскажу тебе всё, что знаю, и научу. Мы вместе справимся, ведь я рядом. Цель заключается в том, чтобы как можно проще и ясней донести до сотрудника технологию и научить его самостоятельно действовать.

Каждый день своей практики я получала новый опыт, который можно постепенно адаптировать и в России. Я благодарю сотрудников Фонда – пастора Мартина Энца и Христину Хоерниг. Надеюсь, что новый опыт поможет мне в дальнейшем в работе с детьми-инвалидами, которую ведет община в Тольятти.

Буклет театральной постановки «Человек Лютер»

«Человек Лютер» стремился всем сердцем рассказать людям о любви Бога. Он использовал в то время все возможные формы служения: перевел Библию, проповедовал, работал вместе с людьми на благо Церкви. Любое творческое направление является новым шансом донести до людей Евангелие. Современный театр способен рассказывать зрителю о постулатах веры, истории Реформации, как это сделал театр Фонда Густава Вернера.

Поэтому и мы с вами должны сегодня использовать все возможности современного служения обществу. Активно перенимать опыт партнеров и создавать свое. ■

Youthcamp-2017 или Школа «Quattuorsoli»

Наталья Сивко

Омск. Квиддич, бампербол, аквario, изучение латинских слов, пение португальских песен и крики «токи-токи» – на первый взгляд этот список покажется набором непонятных слов, но только не для учеников школы «Quattuorsoli» (с лат. «Четыре Соло»).

Эта вымышленная школа, так же как и Хогвартс из вселенной Гарри Поттера, стала домом для молодежи Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока на несколько дней – с 24 по 28 августа . В школе студенты делились на два факультета, знамена которых украшали портреты небезызвестных деятелей Реформации – Лютера и Меланхтона.

Сильный преподавательский состав, насыщенная программа и комфортный дом – у учеников было все необходимое для освоения латинских фраз, сказанных Мартином Лютером пять веков назад, – "Sola scriptura", "Sola fide", "Sola gratia", "Solus Christus". Факультеты познавали силу четырех соло, библейские тексты и историю Реформации, обучались квиддичу – игре из вселенной Гарри Поттера, играли в футбол в надувных шарах, купались, лакомились лимонным пирогом «Миссис Уизли» и много пели.

Также ребята в этом году попрактиковались в английском языке, так как двое из преподавателей нашей школы прилетели с другого бока планеты, из жаркой Бразилии. Молодежные служители Рубен Тием и Тасиано Циммерманн старались уделить внимание каждому ученику и лично побеседовать с ним в неформальной обстановке. Гости из Латинской Америки приводили всех в восторг умением петь как на русском, так и на португальском и английском языках и при этом виртуозно играть на гитарах, которые привезли с собой.

За время пребывания в этом летнем лагере студенты и преподаватели стали настолько сплоченными и родными друг другу, что кроме как семьей назвать по-другому эту школу было нельзя. Дни, проведенные в лагере, были наполнены благословением и вдохновением. Отзывы ребят, полученные после, подтвердили, что у Бога есть мудрый план, которому мы можем полностью довериться. ■

Игра в футбол в надувных шарах

На твердом основании

Владимир Проворов

Ульяновск. С 4 по 13 июля в очередной раз состоялся байдарочный поход, организованный ульяновской и саратовской общинами. В связи с годом 500-летия Реформации наш поход назывался «Всегда на твердом основании!». В нем приняло участие семь человек из Ульяновска, один из Казани и девять из Саратова (среди саратовцев был и волонтер из Германии).

В этом году привычный маршрут был существенно изменен по причине пробок на Жигулевской ГЭС, в связи с высоким уровнем воды на Волге и неблагоприятными погодными условиями. Начальная и конечная точка маршрута была в д. Горки на р. Чапаевке. Там живут родители пропста Владимира Проворова, в доме которых участники похода смогли переночевать и подкрепиться. Из Горок маршрут проходил по Чапаевке до Волги, далее по Волге против течения до р. Кривуши и по течению Кривуши обратно до Чапаевки и Горок.

Первый день преподнес серьезный сюрприз – мы не успели собрать все наши байдарки. Пасторы в машинах остались охранять ночью инвентарь, а все остальные участники похода заночевали в доме у Проворовых. На следующий день прогнозировался дождь, и мы спешили выйти на воду. После нескольких часов гребли мы нашли место для обеда. После чего мы отправились в дальнейший путь и встали на лучшем месте, где росло много земляники. Там нам пришлось две ночи пережидать ураганный ветер. Мы проводили время в молитве и изучении Библии.

Далее мы проходили чудесными местами по Чапаевке. Стояли на острове на Волге в субботу и праздновали там богослужение в воскресенье. В понедельник нашей стоянкой был пляж и поляна, благоухающая ароматами лесных цветов. Последние дни похода мы гребли больше, чем в предыдущие дни: мы испытали ветер в спину и в лицо, малую и большую волну, зеркальную гладь, дождь, но всегда пребывали в молитве и размышлении над Божьим Словом.

В этом году наш поход мы зарегистрировали в МЧС и на протяжении всего пути были на постоянной связи с поисково-спасательной службой. Мы знали актуальный прогноз погоды, знали, что в случае опасности нам помогут. В последний день похода мы одними из первых на воде узнали об аварийном сбросе воды на ГЭС и подъеме уровня воды на 1-1,5 метра. Для нас в этот день это было благословением, так как подъем воды усилил течение и мы быстрее дошли до конечной точки. Но если бы это был день нашей стоянки на островах или в другом месте, нам было бы не избежать наводнения.

Байдарочный поход – это особенное время общения с Богом, доверия Богу, видения Бога. Осознания Его величия, могущества и понимания того, как ты мал, но, в тоже время, значим и ценен для Бога. Это время, когда видишь, как Бог тебя ведет и помогает решить множество проблем, укрепляет тебя и открывает тебе, что когда ты с Ним – ты на твердом основании. ■

Мы испытали ветер в спину и в лицо, малую и большую волну, зеркальную гладь, дождь, но всегда пребывали в молитве и размышлении над Божьим Словом…

Участники водного похода на стоянке

СЛОВО БОЖЬЕ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ-2018. Losungen»

Готовится к печати брошюра **«Слово Божье на каждый день-2018». Losungen»**.

Стоимость одной брошюры составит **150 рублей.**

Мы ждем ваших заказов по электронной почте:
medien@elkras.ru; bote@elkras.ru

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

«Дети Реформации»

Виталий Шмидт

Томск. 13 августа на богослужении в общине г. Томска состоялось открытие ежегодного детского летнего лагеря, который в этом юбилейном году получил название «Дети Реформации». Пастор Виталий Моор благословил детей и сотрудников лагеря на плодотворную и интересную работу. Ребята отправились в Российско-немецкий дом (РНД), где их ждала Анна Банземир, член Национально-культурной автономии (НКА) немцев г. Томска. Она провела несколько интересных игр на знакомство на немецком языке. Немного поиграв, дети отправились на мастер-класс к Надежде Эрнст. Под ее чутким руководством каждый участник сделал из ниток и ткани фигурку Катарины фон Бора – жены Мартина Лютера. Закончился первый день лагеря экскурсией по РНД, которую любезно провел руководитель музейного центра им. А.П. Дульзона Иван Шейерман. Дети узнали много интересных историй о Российско-немецком доме и о российских немцах.

Второй день начался с зарядки, которую провела активистка НКА Алиса Роут. После утренней молитвы участники разошлись на библейские занятия под руководством пастора Виталия Моора и председателя и проповедника общины Виталия Шмидта. Во всех группах темы были посвящены «началу начал» – Ветхий Завет, Бытие, сотворение мира. После библейской работы ребят ждал интересный и познавательный мастер-класс от Аполлинарии Крайсман (НКА) по технике оригами. Ребята с удовольствием сделали бумажных собачек и узнали много интересных фактов о «братьях наших меньших». Каждый добрый христианин должен любить ближнего своего и окружающую среду, созданную Творцом, чтобы «увидел Бог, что это хорошо» (Быт. 1,25).

На другой день после зарядки и утренней молитвы участники работали в группах на библейских занятиях. Младшие с пастором Виталием Моором изучали притчи, а старшие с проповедником Виталием Шмидтом изучали историю христианства и причины Реформации. Затем детей ждал увлекательный немецкий язык, занятие по которому провела член молодежного клуба „Immer Jung“ Мария Суслова и практикант из Германии Хенрик Майер. Творческий день продолжился мастер-классом от Натальи Юркиной, активистки НКА. Она рассказала ребятам об известном символе лютеранства – «Розе Лютера», и ребята смогли нарисовать ее, использовав интересные техники живописи. Закончился день музыкальным занятием под руководством органистки общины г. Томска Ирины Ахмадуллиной. Ребята начали разучивать гимн «Аллилуйя», который они исполнили позже на воскресном богослужении.

На следующий день участники лагеря совместно с общиной г. Томска провели «субботник» в кирхе и облагородили территорию вокруг нее. После трудового часа ребят ждали традиционные занятия музыкой и немецким языком. «Ибо трудящийся достоин награды за труды свои» (Лк. 10,7).

Пятый день христианского лагеря прошел так же плодотворно. Образовательные блоки, немецкий язык, библейское занятие завершились творческим мастер-классом от Екатерины Барсагаевой, сотрудницы РНД. Ребята сделали великолепные фонарики. «Слово Твое – светильник ноге моей и свет стезе моей» (Пс. 118,105).

Пятничный день в летнем христианском лагере в Томске стал весьма необычным. Ребята были приглашены в батутный центр, где под руководством опытных инструкторов получили головокружительные эмоции. Поход состоялся благодаря финансовой помощи сообщества предпринимателей «Бизнес Молодость Томск». «Не отказывай в благодеянии нуждающемуся, когда рука твоя в силе сделать его» (Пр. 3,27).

Участницы лагеря

День субботний был наполнен ароматами немецких креблей, которые участники приготовили под руководством Люси Ламбрехт, прихожанки общины. После аппетитного мастер-класса и сытного обеда ребята во главе с пастором Виталием Моором и органисткой Ириной Ахмадуллиной приступили к репетиции воскресного богослужения, на котором состоялось официальное закрытие летнего лагеря.

Все дети помогали в проведении богослужения 20 августа и активно участвовали в нем. В завершение ребята, референты и партнеры получили сертификаты об участии и благодарность за помощь в проведении и организации лагеря.

Хочется отдельно поблагодарить наших партнеров, без которых нам было бы трудно реализовать этот проект: Томский областной Российско-немецкий Дом в лице директора А.В. Гейера – за предоставление помещения и отдельных специалистов; Национально-культурную автономию немцев г. Томска в лице председателя А.А. Крайсмана – представители автономии проводили мастер-классы для участников лагеря; Томскую региональную общественную организацию Клуб многодетных семей «Лада» в лице председателя Н.Е. Бриль – за количественный состав участников; а также молодежный клуб „Immer Jung“ – за помощь в проведении этого лагеря. ■

Под руководством Надежды Эрнст каждый участник сделал из ниток и ткани фигурку жены Мартина Лютера – Катарины фон Бора

«Конфирма» на Чёрном море

Рыбаковка. С 17 по 24 июля в с. Рыбаковка Николаевской обл. прошел уже ставший традиционным для Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины летний фестиваль «Конфирма». Это семейный лагерь, в который съезжаются лютеране со всей Украины для совместного отдыха на Чёрном море, молитв и учебы. Дружная команда волонтеров и служителей подготовили духовную, образовательную и культурную программу. Праздник для семей проходил на базе отдыха «Волна» на черноморском побережье.

Лекции для участников лагеря читал пастор Геннадий Хонин (Алма-Ата). Диакон Александра Решетова (Бердянск) руководила детскими группами и организовывала вечернюю программу, викарий Богдан Халус (Одесса) проводил утренние молитвы, а также молитву Тэзе, Аника Халус (Одесса) проводила группу для молодежи.

Фестиваль не состоялся бы без активных действий руководства Церкви во главе с президентом Синода Аллой Вольф, которая взяла на себя обязанности директора и организатора лагеря, а также епископа Сергея Машевского, с благословения которого прошел этот лагерь. ■

По материалам сайта http://delku.com.ua

Участники лагеря «Конфирма»

«Ветер и море повинуются Ему»

Ирина Граф

Курортное. С 28 августа по 1 сентября в Крыму в пос. Курортное прошел первый семейный лагерь на тему «Кто же Сей, что и ветер и море повинуются Ему?» (Мк. 4,41). Он был проведен по инициативе Регионального Совета евангелическо-лютеранских общин Крыма. Организатором мероприятия стала община «Либе» г. Феодосии при поддержке Администрации Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России.

Участниками лагеря были родители с детьми из крымских общин, а также гости из Казани, Краснодара и Ульяновска. За библейскую программу отвечали супруги Проворовы.

Пастор Владимир Проворов (г. Ульяновск) каждое утро раскрывал новую тему: Ной, исход из Египта, Иона, обетование эффективной рыбалки. Во время обсуждения каждой темы пастор говорил о значимости и важности нашей веры.

Параллельно с библейскими часами для взрослых проходили библейские занятия для детей, на которые регулярно с удовольствием приходили дети отдыхающих с базы, на территории которой жили участники лагеря.

Детские занятия проводила Алёна Проворова. Некоторые взрослые задерживались на них, чтобы «увидеть» спасение Ноя, расступившиеся воды Красного моря или вместе с детьми попытаться залезть в большую пасть рыбы и погрузиться в темноту.

Во второй половине дня сестры вместе с Алёной размышляли над уроками книги Руфь.

Господь благословил эти дни хорошей погодой, теплым и чистым морем, чудесным общением. Совет общины «Либе» планирует проведение семейных лагерей различной тематики ежегодно. ■

Занятие с детьми ведет Алёна Проворова

Учиться любви к ближнему

Екатерина Креймер

Красный Яр. Наркотики, алкоголь, табак, проблемы взаимоотношений с окружающими людьми… Насколько актуальны эти темы для современных подростков и какие проблемы им приходится решать в своей повседневной жизни? Об этом размышляли участники летнего христианского лагеря, который проходил в Самарском пропстве с 6 по 13 августа на базе дома самарской общины в пос. Красный Яр.

Лозунгом этих дней детского отдыха были слова из Евангелия от Матфея: «Возлюби ближнего твоего, как самого себя» (Мф. 22,38). Каждый день ребята учились следовать этим словам: помогали младшим и старшим, ладить друг с другом.

Ребята размышляли и над текстами Священного Писания, задумывались над тем, что говорит Бог относительно проблем, с которыми им приходится сталкиваться, искали возможности применения библейских истин в жизни.

Также участники лагеря смотрели документальный фильм о наркотиках и разыгрывали сценки на тему проблемных ситуаций, где отражали и библейский взгляд на них. Помимо библейской работы ребята плодотворно использовали свое время для отдыха: купания, игр, походов на стадион, творчества.

В конце лагеря дети выразили искреннюю благодарность пастору лютеранской общины в г. Тольятти Татьяне Живодёровой, а также Елене Журкиной, Мариусу Вебер-Карстаньен, Екатерине Креймер и самарской общине за возможность участия в таком веселом, интересном и уютном лагере. ■

На занятиях в лагере

«И Я уже услышу»

Владимир Проворов

Самарская область. 33 представителя лютеранских общин из Ульяновска, Саратова, Казани, Ярославля, Самары собрались на знакомом берегу Волги у подножия гор, чтобы вместе молиться, славить Бога и наслаждаться Божьим творением.

С 26 июня по 1 июля в Жигулевских горах (Самарская обл.) в 14-й раз проходил молитвенный лагерь, организуемый ульяновской и саратовской общинами. Темой лагеря был стих из Ис. 65,24 «И будет, прежде нежели они воззовут, Я отвечу; они еще будут говорить, и Я уже услышу».

Каждый день участники лагеря размышляли над библейскими темами, по вечерам с епископом Александром Шайерманном изучали ветхозаветную историю Иосифа. В один из дней большая часть участников лагеря посетила штольни в с. Ширяево, а затем через Солнечную поляну поднялась к святому источнику – 4 км туда и обратно через гору. Путь не совсем простой, но и взрослые и дети с ним достойно справились.

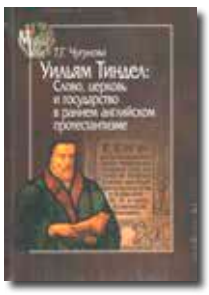
Несколько человек на двух байдарках переправлялись на другой берег Волги. Также, по традиции лагеря, его участники поднялись на гору над местом стоянки. Дети тоже участвовали в этом восхождении и совместной молитве на горе.

С четверга пасторы наблюдали за прогнозом погоды на субботу – последний день лагеря. Обещали дождь. Было принято решение утром встать пораньше, позавтракать, собрать палатки и до того, как начнется дождь, на машинах подняться по грунтовой дороге в гору. Когда последняя машина поднялась в гору на асфальт, начали капать первые капли дождя...

Бог благословил участников лагеря замечательными днями христианского общения и отдыха. ■

Участники лагеря в горах

❍ БИБЛИОТЕКА

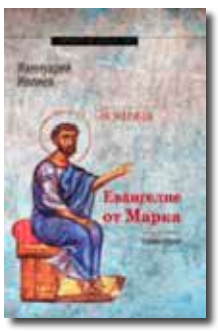


ЧУГУНОВА Т.
УИЛЬЯМ ТИНДЕЛ: СЛОВО, ЦЕРКОВЬ И ГОСУДАРСТВО В РАННЕМ ПРОТЕСТАНТИЗМЕ
Центр гуманитарных инициатив, 2017
446 стр., твердый переплет

В центре настоящего исследования находятся жизненный путь и творчество выдающегося английского мыслителя, реформатора, переводчика Библии на английский язык Уильяма Тиндела. Наряду с библейскими переводами автор рассматривает обширное наследие богослова, его реформаторские и полиметрические сочинения, неизвестные отечественному читателю.

ПРОТИВ ФЛАККА. О ДРЕВНОСТИ ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА. ТРАКТАТЫ
Мосты культуры, 2017
335 стр., твердый перепелет

В очередной выпуск «Библиотеки Флавианы» вошли два трактата «Против Флакка» и «О посольстве к Гаю» Филона Александрийского – еврейского философа, пытавшегося соединить иудаизм с греческой философией. А также два произведения выдающегося еврейского историка Иосифа Флавия: «О древностях еврейского народа» и «Жизнь Иосифа Флавия». Первые три сочинения объединяет исторический факт – александрийский погром 38 года. Филон был свидетелем этого погрома. Большая часть произведения «Жизнь Иосифа Флавия» повествует о деятельности философа в Галилее, куда он был послан по заданию иерусалимского синедриона для овладения ситуацией, усмирения беспорядков и организации обороны против римлян. Труды Иосифа Флавия являются основным источником истории евреев с эпохи Маккавеев до завоевания Иерусалима римлянами.



АРХ. ИАННУАРИЙ ИВЛЕВ
ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАРКА. БОГОСЛОВСКО-ЭКЗЕГЕТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ
ББИ, 2017
411 стр., твердый переплет

Интерес исследователей Нового Завета к Евангелию от Марка необычайно возрос в XX столетии. Предлагаемый комментарий содержит не только основанное на опыте современной науки разъяснение текста этой книги, но и размышления о богословских идеях евангелиста. Комментарий предназначен для широкого круга читателей, а также может служить пособием для студентов богословских школ и факультетов.

МАИТИ ГИРТАННЕР
И У ПАЛАЧЕЙ ЕСТЬ ДУША
Осанна, 2017
128 стр., мягкий переплет

Маити Гиртаннер – юная девушка, участница движения Сопротивления во Франции во время Второй мировой войны, которая была арестована и подвергнута страшным пыткам, сломавшим всю ее жизнь. Она была уже пожилым человеком, когда встретила своего мучителя и смогла простить его. Это очень глубокий личный опыт, который показывает, что только путем прощения наши семьи, наши страны, всё человечество смогут двигаться к миру.

Адрес книжного служения «СЛОВО»: 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00, e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru
Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Кирилл Васильев

ЮМОР ☺

РЕЦЕПТ

Печенье из овсяных хлопьев с клюквой и белым шоколадом

Этот рецепт предлагает нам пастор Эрдмуте Франк (США) – переводчица «Слова Божьего на каждый день» на английский язык. В Америке «Лозунги» читают, прежде всего, в моравской и лютеранской Церквях.

ИНГРЕДИЕНТЫ (на 30 штук)**:**
200 г масла или маргарина,
200 г коричневого сахара,
2 яйца,
200 г овсяных хлопьев,
300 г муки,
½ чайных ложки соли,
1 чайная ложка пекарского порошка,
200 г сушеной клюквы в сахаре,
200 г белого шоколада.

Приятного аппетита!

ПРИГОТОВЛЕНИЕ:
Масло с сахаром взбить до образования пены, затем добавить яйца и перемешать. Овсяные хлопья, муку, соль и пекарский порошок смешать, добавить к массе из масла и яиц. Затем добавить клюкву и раскрошенный на мелкие кусочки шоколад.
Скатать маленькие шарики, выпекать при температуре 190 °C 10-12 мин.

(Из книги «50 рецептов со всего мира. К 50 изданиям гернгутерских лозунгов».)

❍ ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация – «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – *www.novosaratovka.org*
Проект «Небесайт» (детский сайт) – *www.nebesite.ru*
Книжное служение «Слово» – *www.slovo.net.ru*
Телеканал «Лютеране в России» – *www.tvevt.com/en/channel/7988/*
500-летие Реформации в России – *www.500reformation.ru*

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – *www.elcer.org*

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – *www.elkusfo.ru*

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – *www.elkg.ge*

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – *www.delku.com.ua*

Центральное пропство – *www.zentralepropstei.ru*
Калининградское пропство – *www.propstei-kaliningrad.info*
Саратовское пропство *www.uid.me/Saratow*
Северокавказское пропство – *www.lutheranworld.ru*
Пропство Дальнего Востока *www.luthvostok.com*

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община – *lutheran-ast.hut1.ru*
Гродно. Евангелическо-лютеранская община – *www.luther.by*
Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – *www.luthkirche-jekaterinburg.ru*
Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – *www.katharina.kiev.ua* община св. Мартина – *www.lutheran.com.ua*
Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – *www.lutherancathedral.ru*
Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – *www.elcnik.at.ua*
Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – *www. roelo-perm.narod.ru*
Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – *elk63.ru*
Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – *www.petrikirche.ru*
Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – *www.st-katharina-orgel.ru*
Смоленск. Евангелическо-лютеранская община *www.lutheransmolensk.jimdo.com*
Томск. Евангелическо-лютеранская община – *www.elo.tomsk.ru*
Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – *www.ul-stmaria.ru*
Уфа. Евангелическо-лютеранская община – *www.kirchufa.ru*
Челябинск Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – *www.lutherchel.ru*
Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла *www.yarluther.ru*

НЕКРОЛОГ

Ушел из жизни Архиепископ-эмерит Эдмунд Ратц

Эдмунд Ратц (1933-2017)

Ансбах. 31 августа после продолжительной болезни в г. Ансбахе (Германия) скончался Архиепископ-эмерит Евангелическо-Лютеранской Церкви в России, Украине, Казахстане и Средней Азии, д-р теологии, Эдмунд Ратц (1933-2017).

Эдмунд Ратц родился в баварском городе Цайтлофс. Изучал теологию в Германии и США. Работал пастором в Англии, затем референтом по межцерковному сотрудничеству в Евангелическо-Лютеранской Церкви в Баварии, директором Всемирной Лютеранской Службы, Немецкого национального комитета Всемирной Лютеранской Федерации в Штутгарте. Эдмунд Ратц дважды получил степень доктора теологии: в 1986 году – в Загребе и в 1994 году – в теологическом институте «Гурукул» в Мадрасе (Индия).

В 1999 году Эдмунд Ратц переезжает в Одессу, где становится епископским визитатором, а затем епископом Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины. Эту должность он занимал до своего избрания в Архиепископы Евангелическо-Лютеранской Церкви в России, Украине, Казахстане и Средней Азии (ЕЛЦ) в 2005 году. С 2005 по 2009 год д-р Ратц служил Архиепископом ЕЛЦ с резиденцией в г. Санкт-Петербурге. Затем до июня 2010 года – заместителем Архиепископа ЕЛЦ. С 2007 по 2011 год Эдмунд Ратц совмещал это служение с должностью епископа Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР), на которую он был избран на Синоде ЕЛЦ ЕР в сентябре 2007 года.

Погребение состоялось 9 сентября в г. Нойендеттельзау (близ г. Ансбаха). Мы выражаем наши глубокие соболезнования Дорис Ратц – вдове Эдмунда Ратца, а также его родным и близким. Архиепископ Ратц останется в нашей памяти как пастор и теолог, человек с большим сердцем, чуткий к нуждам окружающих его людей, готовый помочь словом и делом.

Служение Архиепископа Ратца способствовало созиданию общин сегодняшнего Союза ЕЛЦ, а также укреплению международного признания Церквей Союза. Опыт его работы в интернациональном лютеранском сообществе обогатил наши Церкви. Многие пасторы с благодарностью вспоминают д-ра Эдмунда Ратца, сопровождавшего их на пути служения, а также совершившего их ординацию.

Пусть милосердный Отец примет его в Свои вечные обители. «Поминайте наставников ваших, которые проповедывали вам слово Божие, и, взирая на кончину их жизни, подражайте вере их» (Евр. 13,7). ■

Канцелярия Архиепископа ЕЛЦ России

Отрывок из проповеди Архиепископа Эдмунда Ратца (Лк. 23,33-49)

[…] Иисус Христос открыл новую главу в истории человечества. Обычному человеку хотелось бы устранить с пути своих противников и врагов, пусть и насильственным путем. Следствие этого – войны, насилие и терроризм.

Разомкнуть дьявольский круг насилия можно лишь в том случае, если поступать подобно Христу: уповать на то, что есть другой путь – путь примирения. Да, грехи нужно искупить. Однако затем появляется возможность и необходимость нового начала. И Иисус говорит нам, почему это возможно: потому что мы – сыны Отца нашего Небесного.

У креста с Иисусом стояли знакомые и женщины, следовавшие за Ним из Галилеи. Они сопровождали Иисуса в пути, и их наверняка переполняли чувства боли и отчаяния. Они видели, как прислушиваются люди, когда Он говорил и проповедовал благую весть о пришествии Царства Божьего. Слышали они и о том, как Иисус говорил о любви к врагам. Насколько это трудно в действительности, они сами испытали в ту печальную пятницу на Голгофе.

Находясь рядом с Иисусом Христом долгие дни в пути, они видели, как Он обращается к нуждающимся. И отчаявшиеся находили у него утешение. Презираемых Он не обходил стороной. Больные получали у Него помощь и исцеление. Они видели, как Иисус воскрешал мертвых.

И вот они видят, как этот человек умирает на кресте. У креста стоит множество народу. Вероятно, эти люди совсем недавно встретили Иисуса. Они бьют себя в грудь, показывая свои скорбь и бессилие. Они видят, как человек умирает ужасной смертью.

И некоторые узнают затем о Воскресении Христа. Смерть и презрение не имеют последнего слова. Эта смерть дает начало новой жизни. Ради всего этого и существует крест.

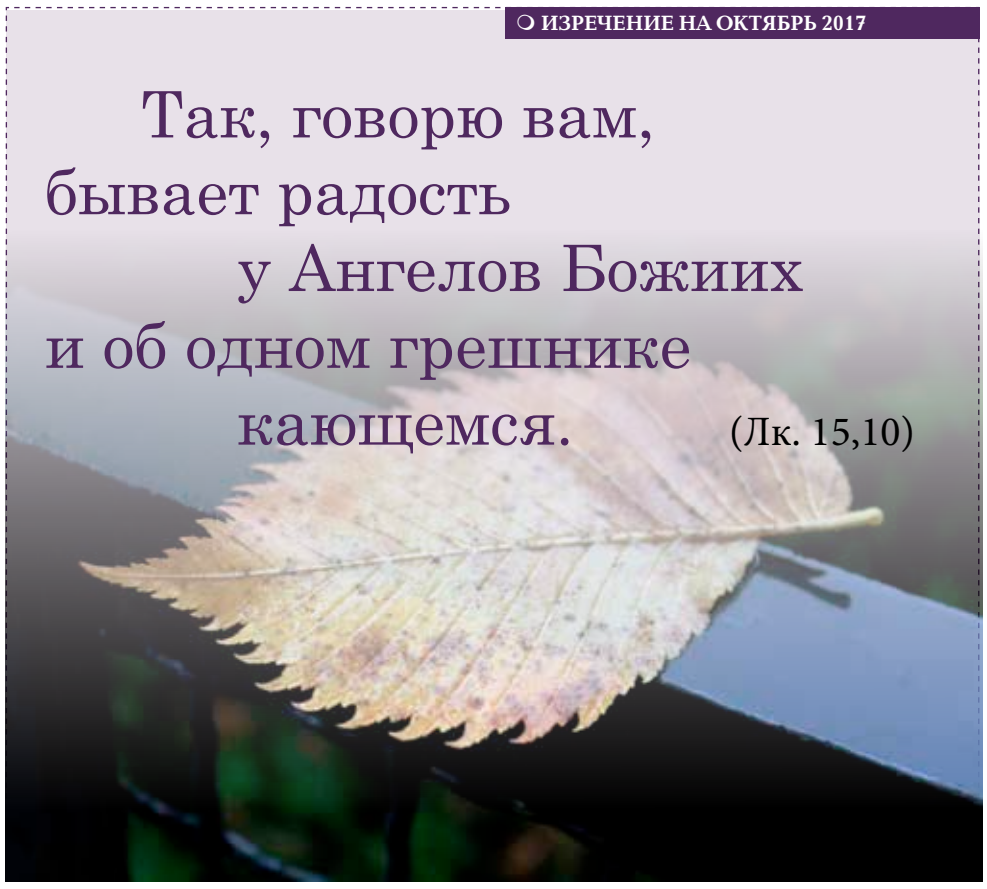
Сегодня мы видим этот знак – миллионы крестов – на церквях, домах, в больницах, а в некоторых странах – и в школах, а также в наших квартирах. Повсюду он указывает нам на путь, который прошел Иисус Христос с нами и ради нас. Он призывает нас следовать Ему. Если мы Ему последуем, мы обретем наше спасение. Аминь.

(Проповедь была прочитана в Страстную пятницу 2005 года в церковном центре св. Павла в Одессе, а также опубликована в журнале "Der Bote/Вестник" 1/2006)

МОЛИТВА

ДАЙ ТЕБЕ БОГ

Радугу за каждую грозу,
Улыбку за каждую слезу,
Новый шанс за каждую тревогу
И помощь в каждом затруднении.
За каждую проблему, посланную жизнью, –
Друга, который может разделить ее с тобой,
Красивую песню за каждый вздох
И ответ на каждую молитву.
Аминь.

(Ирландское благословение)

ИЗРЕЧЕНИЕ НА ОКТЯБРЬ 2017